HEBDO
Campus

UNIVERSITÉ DE MONCTON
CAMPUS DE MONCTON

Vol. 37, no 10

9 novembre 2006

Changements climatiques, migrations et gestion de l'eau : de l'Afrique au Nouveau-Brunswick

À l'invitation du Centre Métropolis atlantique, le professeur Alkassoum Maïga, sociologue de l'Université de Ouagadougou et spécialiste des migrations, prononcera une conférence publique ayant pour titre *Émigration et immigration dans un pays du sud : le cas du Burkina Faso*, le vendredi 10 novembre à midi dans le local 136 du pavillon Léopold-Taillon.

Le professeur Maïga est en visite à l'Université de Moncton jusqu'au 20 novembre dans le cadre du projet Gestion des écosystèmes au Burkina Faso.

Alors que les médias nous donnent un avant goût des conséquences à moyen terme des changements climatiques en cours dans les pays occidentaux, la population du Burkina Faso est déjà aux prises avec des problèmes de sécheresse et de gestion de l'eau qui ne font que s'aggraver à mesure que s'ajoutent des problèmes de migration des populations.

Bien que les modèles des climatologues prédisent des précipitations accrues au cours des prochaines années pour le Canada atlantique, Maurice Thériault, gestionnaire du projet *Gestion des écosystèmes basée sur les communautés au Burkina Faso*, rappelle que la tendance est inverse pour les régions sahéliennes.

« La réduction de la saison des pluies a déjà pour effet de multiplier les tensions entre pays et communautés pour l'accès à l'eau dans cette partie de l'Afrique, dit-il. Dans ce contexte, les femmes qui font la file pour obtenir de l'eau sont en première ligne et les premières victimes des conflits et font souvent l'objet d'agression de toute sorte. »

Malgré l'abondance au Canada atlantique, on a de la difficulté à gérer l'eau convenablement. Qu'il s'agisse de rappeler les scandales de l'eau en Ontario et en Saskatchewan. « Par exemple, nous prenons deux barils d'eau chaude pour extraire un baril de pétrole dans les sables de l'Arthabasca, ajoute M. Thériault. Le Canada est le plus gros consommateur d'eau potable par habitant au monde. »

Plus près de nous, des groupes travaillent activement au niveau des bassins versants. Une enquête menée par Patrick Émond, du groupe du bassin versant de Cap-Pelé en lien avec un projet sur l'économie sociale à l'Université de Moncton, a démontré que les groupes des bassins versants remplissent des tâches essentielles en sensibilisant les communautés à un accès à une eau potable de bonne qualité.

Chaque année, on procède à la restauration de puits contaminés mais aussi on fournit des renseignements sur la restauration des fosses septiques. Au Nouveau-Brunswick, des groupes font un travail souvent dans la précarité qui coûterait de cinq à 12 fois plus aux autorités gouvernementales pour le faire.

« Voilà pourquoi nous pensons que la gestion des écosystèmes au niveau des bassins versants tant en Afrique qu'au Canada doit se faire dans une perspective d'entraide, de partage et de solidarité, poursuit M. Thériault. De plus, ajoutons que la réduction des gaz à effet de serre au Canada et dans les pays occidentaux sera favorable pour l'ensemble de la planète. »

Renseignements : 858-4828.

COLLABORATION EN ENSEIGNEMENT ET RECHERCHE *- L'Université de Moncton et l'Université Transylvanie de Brasov, en Roumanie, ont conclu une entente de collaboration de cinq ans dans différents programmes d'enseignement et de recherche. En visite à Bucarest pour le Sommet de la Francophonie, le recteur, Yvon Fontaine, à gauche, en a profité pour signer l'entente en compagnie du vice-recteur de l'Université Transylvanie de Brasov, Gheorghe Bacanu. (voir le texte en page 2).*

Collaboration en enseignement et recherche avec une université de la Roumanie

L'Université de Moncton et l'Université Transylvanie de Brasov, en Roumanie, ont conclu une entente de collaboration de cinq ans dans différents programmes d'enseignement et de recherche.

Cette entente a été signée lors du Sommet de la Francophonie en septembre dernier à Bucarest par le recteur, Yvon Fontaine, et le vice-recteur de l'université roumaine, Gheorghe Bacanu, au nom du recteur Ion Visa.

Les deux institutions ont convenu de collaborer dans les domaines de leur compétence, que ce soit l'échange de professeurs, d'étudiants de différents cycles ou de documents scientifiques. Les deux universités feront aussi conjointement des activités de recherche et d'enseignement.

Toujours selon cette entente, les deux institutions se sont engagées à accueillir les étudiants et étudiantes de l'autre université jusqu'à concurrence de deux par année pour leur permettre de suivre un programme de cours. Chacune d'elle désignera une personne responsable de la gestion du programme d'échange qui aura la responsabilité d'encourager la collaboration universitaire et organiser le choix des personnes candidates intéressées par l'échange et faire le suivi auprès des stagiaires.

Concernant la diffusion des connaissances, les parties reconnaissent le besoin pour les chercheurs et chercheuses de publier les résultats de leurs travaux, tout en assurant le respect des droits de propriété intellectuelle de chacun et des exigences de commercialisation qui pourraient s'appliquer.

Récital de flûte, violon et piano au Département de musique

La flûtiste Karin Aurell, la violoniste Isabelle Fournier et le pianiste Julien LeBlanc présenteront un récital, le dimanche 12 novembre à 20 heures dans la salle 001-B de l'édifice des Beaux-arts.

Au programme, il y aura des trios de Louis-Antoine Dornel, Carl-Phillipe-Emmanuel Bach et le grand trio en do mineur de *L'Offrande Musicale*, de Jean-Sébastien Bach.

En complément de programme, des œuvres de Dutilleux, Ravel et des pièces pour piano seul du compositeur de Toronto Graham Flett.

Isabelle Fournier et Julien LeBlanc enseignent à l'Université de Moncton et donnent de nombreux concerts ensemble.

Originaire de Suède, Karin Aurell habite maintenant à Sackville. Elle a occupé le poste de première flûte dans l'Orchestre symphonique de Norrkoping et a enregistré de nombreux albums de musique contemporaine. Elle est membre de l'ensemble de musique nouvelle *Motion* de Fredericton.

Mme Aurell donnera également une classe de maître, le dimanche 12 novembre à 14 heures dans la salle 001-B.

L'entrée est de 15 $ pour les adultes et 8 $ pour les étudiants et étudiantes.

Renseignements :
858-4033 ou 858-4041.

Séminaire de méthodologie de doctorat

Mireille Leblanc, candidate au doctorat en éducation, présentera son séminaire de méthodologie de doctorat, le jeudi 23 novembre à compter de 10 heures dans le local A-232 du pavillon Jeanne-de-Valois.

Le titre provisoire de sa thèse est *La collaboration entre l'enseignant ressource et l'enseignant de classe ordinaire : théorie, vécu et applications pratiques en milieu scolaire francophone néo-brunswickois*.

Son comité de thèse est formé du directeur, Raymond Vienneau, du codirecteur, Pierre-Yves Barbier, et de Clémence Michaud, évaluatrice interne.

Bienvenue à tous et à toutes.

On peut obtenir de plus amples renseignements au numéro 858-4414.

Lancement du livre d'Anne Decerf sur la sexualité féminine

La Librairie acadienne vous invite au lancement du dernier livre d'Anne Decerf, intitulé *À quoi rêvent les petites filles ? Une nouvelle théorie de la sexualité féminine*, paru aux Éditions Payot, le jeudi 16 novembre à 16 heures dans la salle Richelieu du pavillon Léopold-Taillon.

Avec l'auteure, nous verrons que si Freud a pu dire à la fin de sa vie qu'il n'avait pas compris grand-chose à la psychologie féminine, c'est parce qu'il ne s'était jamais mis à l'écoute des petites filles. Articulé autour du complexe de castration, son système théorique ne pense en effet qu'un seul développement psychique, celui du jeune garçon.

Mme Decerf présentera ensuite sa nouvelle théorie psychodynamique du fait féminin qui nous fera voir des fillettes partant à la découverte du bruissement de leur corps pour se faire et se savoir fille.

Anne Decerf possède le doctorat en psychologie, de formation psychanalytique et philosophique. Professeure à l'Université de Moncton de 1988 à 1991 et chercheuse invitée dans plusieurs universités belges et canadiennes, elle est aussi l'auteure de deux autres ouvrages - *Aux sources du fonctionnement psychique* et *L'adoption : d'une fracture à une renaissance*.

Le débat et la présentation du livre seront agrémentés d'un goûter et d'un vin et fromage.

Bienvenue à tous et à toutes.

Foresterie : entente d'arrimage entre le Collège Boréal et le Campus d'Edmundston

Une entente ayant pour but de reconnaître des équivalences de cours a été signée entre le Collège Boréal, de Sudbury, en Ontario, et le Campus d'Edmundston.

Cet accord, signé au Campus de Moncton, permet de préciser les équivalences de cours accordées par ces deux établissements dans le cadre de leurs programmes respectifs de technologie forestière et de baccalauréat en sciences forestières.

L'entente offre la possibilité aux personnes possédant le diplôme en technologie forestière du Collège Boréal d'obtenir le baccalauréat plus rapidement. En effet, une personne diplômée du Collège Boréal peut se voir reconnaître en équivalence jusqu'à 52 crédits, soit près de deux années d'études au baccalauréat en sciences forestières de la Faculté de foresterie du Campus d'Edmundston.

Depuis 1985, le programme de baccalauréat en sciences forestières est offert à la Faculté de foresterie du Campus d'Edmundston. Reconnu à l'échelle nationale, il est axé sur l'aménagement intégré des ressources et le développement durable des forêts et des communautés.

Le baccalauréat, qui existe également en option coop, permet d'acquérir une formation dans les domaines biologique, technologique, environnemental et socioéconomique reliés à la foresterie. Les programmes de maîtrise ès sciences forestières et, depuis peu, de baccalauréat appliqué en agroforesterie sont également offerts à la Faculté de foresterie.

« Cette entente est la première à être signée entre notre campus et un établissement de l'Ontario. Nous remercions nos partenaires du Collège Boréal pour leur étroite collaboration et la confiance qu'ils témoignent envers ce domaine d'études très important qui vise une saine gestion du patrimoine et de l'environnement forestiers, a fait savoir le vice-recteur du Campus d'Edmundston, Paul Albert. Les francophones de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick ont beaucoup de points en commun et cette entente permettra aux bénéficiaires de tirer profit de plusieurs avantages, notamment l'excellence pédagogique et l'expérience d'une autre culture. »

Denis Hébert, président du Collège Boréal, a rappelé l'importance de cette entente. « Il est essentiel que les établissements d'enseignement postsecondaire francophones collaborent entre eux pour offrir le maximum de possibilités à leurs étudiants, dit-il. De plus, nos deux établissements se ressemblent par l'étendue de leur territoire de service et la présence de campus dans diverses régions. Le Collège Boréal ayant été établi dès le départ avec un vaste territoire à couvrir, il a développé une expertise dans l'enseignement à distance et la gestion de multiples centres de service, expertise qu'il est aussi prêt à partager. Cette entente est la première du genre que nous ayons conclue avec l'Université de Moncton et nous espérons que ce ne sera pas la dernière. »

Renseignements : 1-888-736-8623.

La photo nous fait voir, de gauche à droite, assis : le recteur, Yvon Fontaine, et Denis Hubert, président du Collège Boréal; debout : Lise Caron, doyenne de la Faculté de foresterie, et Paul Albert, vice-recteur, tous deux du Campus d'Edmundston; Renée Champagne, vice-présidente aux Affaires collégiales et communautaires du Collège Boréal; et Neil Boucher, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche de l'U de M.

Le 35e de la FJFNB

En février prochain, la Fédération des jeunes francophones du N.-B. organise un colloque pour souligner son 35e anniversaire. On recherche des gens qui ont fait partie de la FJFNB ou d'Activités-Jeunesse dans le passé. Il peuvent communiquer avec la Fédération au 1-877-FJFNB-00 ou à rachelle@fjfnb.nb.ca.

Adoption : activité de financement

Les professeurs en arts visuels Jacques Arsenault, André Lapointe, Luc Charette, directeur de la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen, ainsi qu'Herménégilde Chiasson et Francis Coutellier sont au nombre des artistes qui participent à l'activité de financement de la Fondation du N.-B. pour l'adoption, qui aura lieu le 23 novembre au Club de golf Fox Creek, situé au 200, rue du Golf, à Dieppe.

Il s'agit d'une vente aux enchères d'une collection unique de chaises pour enfants et de jardinières en argile peintes par des artistes de renom provenant de partout en Atlantique. L'activité débute à 18 heures avec une réception et l'inscription alors que la vente aux enchères aura lieu à 19 heures. Il en coûte 50 $ par personne pour y participer.

Les fonds recueillis au cours de cette soirée serviront à soutenir le travail de la Fondation visant à promouvoir l'adoption des enfants confiés à la garde permanente du gouvernement provincial.

Les billets sont en vente au bureau de la compagnie Bristol situé au 720, rue Main, 3e étage, à Moncton.

Renseignements : 383-4000.

Exercice pédagogique public en art dramatique

Pour son prochain exercice pédagogique public, le Département d'art dramatique présente la pièce *Les Bonnes*, de l'auteur français Jean Genêt.

Les représentations auront lieu du 2 au 6 décembre à 20 heures au Studio théâtre La Grange.

Cette pièce, créée en 1954 dans une mise en scène de Louis Jouvet, avait alors fait scandale à Paris.

Depuis elle est devenue un classique et l'on s'entend pour dire que *Les Bonnes*, toute première pièce de Genêt, a inauguré la carrière d'un des plus grands dramaturges contemporains. Sous des apparences de tragédie grecque et classique, ce texte traite d'asservissement et d'enfermement.

La pièce met en scène un drame inspiré d'un fait réel, celui des soeurs Papin qui en 1933 ont assassiné leur maîtresse avant de la découper en morceaux.

Dans la pièce de Genêt, Claire et Solange sont deux sœurs qui s'entredéchirent. Deux bonnes qui aiment et haïssent Madame, leur patronne, qu'elles servent depuis des années.

Chaque jour, dans la chambre de Madame, quand celle-ci est sortie, elles se livrent à un étrange rituel. L'une joue l'autre bonne et l'autre joue Madame.

Cet exercice public d'interprétation est mis en scène par la professeure Marcia Babineau et les interprètes sont Louise Poirier et Annik Landry, toutes deux dans les rôles des bonnes, et Mélanie Lavoie, dans le rôle de Madame.

Les billets seront en vente à la Librairie acadienne du Campus de Moncton et au guichet du théâtre avant les représentations, 10 $ pour les adultes et 5 $ pour les étudiants et étudiantes.

Renseignements : 858-4404.

RETRAITE DE ROSE-MARIE BOURQUE *- Rose-Marie Bourque, adjointe administrative, a pris sa retraite après plusieurs années de services rendus à la Faculté d'administration et à l'Université de Moncton. Lors d'une rencontre pour souligner son départ et en guise de reconnaissance pour le professionnalisme dont elle a fait preuve pendant ces années, la Faculté d'administration lui a présenté une œuvre d'Herménégilde Chiasson intitulée « Les anges ». Dans la photo, Mme Bourque est accompagnée, à gauche, de son conjoint, Hubert Bourque, et de Gaston LeBlanc, doyen de la Faculté d'administration, et, à droite, de sa bru, Anik Couturier-Bourque, Audrey, sa petite-fille, et de son fils, Mathieu.*

PME : une journée au sein d'une entreprise

Une vingtaine d'étudiants et étudiantes de deuxième année du Secteur administration des affaires du Campus d'Edmundston ont passé une journée au sein d'une entreprise dans le cadre des activités de la 27e Semaine de la PME.

Sous la coordination du professeur François Boudreau, 19 entreprises ont participé à cette activité de jumelage afin de permettre aux étudiants et étudiantes de se familiariser avec le milieu des affaires et de l'entrepreneuriat.

Ce jumelage avait également pour objectif de permettre aux personnes participantes de s'inspirer des habiletés, de la réussite et des pratiques des gens d'affaires, d'enrichir leurs connaissances du domaine administratif et de côtoyer des femmes et des hommes d'affaires.

Parallèlement à l'activité de jumelage, les étudiants et étudiantes ont aussi pris part à un rallye recherche organisé par la Corporation au bénéfice du développement communautaire du Madawaska.

Conférence de Raymond Chrétien

Raymond Chrétien, associé principal et conseiller stratégique au cabinet Fasken Martineau à Montréal, prononce la troisième conférence des Conférences J.-Fernand-Landry, intitulée *Le rôle et la place du Canada dans le monde*, ce soir, jeudi 9 novembre, à 19 heures dans le local 142 du pavillon Adrien-J.-Cormier.

Raymond Chrétien est l'une des figures les plus importantes de l'histoire canadienne récente. Juriste de formation, il entre dès 1966 au Bureau des affaires juridiques du ministère des Affaires étrangères et occupe plusieurs postes clés à Ottawa, notamment au bureau du Conseil privé, au Conseil du Trésor et à l'ACDI. À l'étranger, il est affecté à la Mission permanente du Canada auprès des Nations Unies à New York et travaille dans les ambassades canadiennes à Beyrouth et à Paris.

En 1978, il est nommé ambassadeur au Zaïre avec accréditation auprès du Rwanda, du Burundi et de la République du Congo. En 1985, il est nommé ambassadeur du Canada au Mexique et devient à la fin de ce mandat sous-secrétaire d'État associé aux Affaires extérieures. Par après, il est ambassadeur du Canada en Belgique et au Luxembourg de 1991 à 1994. En janvier 1994, il devient le 18e représentant du Canada aux Etats-Unis.

De 2000 à 2003, M. Chrétien est ambassadeur du Canada en France. Au début 2004, il quitte la fonction publique fédérale. Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements : 858-4560.

Nécrologie

La communauté universitaire offre ses sincères condoléances à Danielle Charron, professeure à l'École de science infirmière, à la suite du décès de son frère, Camillien Charron, survenu le 2 novembre à Trois-Pistoles, au Québec.

Exposition de l'artiste Alexandra Flood présentée à la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen

Une exposition de l'artiste Alexandra Flood, *Lustre*, sera présentée du 15 novembre au 7 janvier à la Galerie d'art Louise et Reuben-Cohen.

Le vernissage aura lieu le mercredi 15 novembre entre 17 heures et 19 heures.

Née à Toronto, Alexandra Flood a grandi en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Elle a reçu une formation artistique à l'Ontario College of Art où, après avoir participé à un programme de formation autonome à Florence en 1988, elle a obtenu le diplôme en beaux-arts (avec spécialisation) en 1992. L'artiste vit et travaille présentement dans la région de Fredericton.

À la Galerie d'art, elle présente des peintures grands formats issues de ses recherches récentes. On y retrouve des oeuvres de sa série Gem Hour, qui est inspirée d'une émission qui porte le même nom et qui fait la démonstration de bijouterie de fantaisie au réseau Television Shopping Channel.

Une série récente, *Minx*, est constituée de grandes peintures qui représentent de longues chevelures brillantes. Les images découlent de collages photos éditées qui retiennent et combinent des éléments de chevelures idéalisées dignes d'une princesse. Les couleurs riches et vibrantes, la peinture en traits accordés ainsi que le grand format tout en largeur évoquent le grand écran. Les mèches de cheveux simulent parfois l'ondoiement des collines, des nuages et des vagues, et donnent l'impression que ces œuvres sont issues d'un fantasme de la perfection en toute chose, où rien ne déroge à l'ordre.

Quant à la composition, l'artiste n'a montré que l'arrière de la tête de chacun pour tâcher d'éviter la référence automatique au portrait traditionnel.

Dans *Teaser*, l'artiste poursuit sa découverte de l'abstraction sublime. La série porte sur les queues d'animaux et leur influence dans le milieu de la haute mode. Des tableaux de dimension moyenne dépeignent l'utilisation de la queue par l'animal pour envoyer des messages précis à un auditoire, par l'embellissement ou encore par le mouvement.

Teaser relève le rapport entre le style naturel et les poses sans gêne des animaux et l'apothéose extravagante des vêtements en défilé de mode. Dès que la modalité humaine du grand style est imposée aux mouvements de queue de la gestuelle animale, il est impossible de revenir à la simple élégance qui caractérise le mouvement dans la nature, et nous sommes témoins d'une parade tout à fait étrangère à la réalité qui l'a inspirée.

C'est la conclusion sociale objective à laquelle veulent mener ces œuvres.

Renseignements : 858-4088.

Local disponible avec isoloirs

Depuis un certain temps, la Bibliothèque Champlain reçoit des plaintes au sujet du bruit en bibliothèque.

Dans un effort pour mieux répondre aux besoins des étudiantes et étudiants, un local (206 situé au deuxième étage) avec 19 isoloirs a été aménagé pour permettre d'étudier et de travailler en toute tranquillité, la porte fermée. Contrairement aux salles d'étude, il n'est pas nécessaire de se présenter au Service du prêt pour y avoir accès. On encourage les étudiants à utiliser ce local et à respecter la consigne du silence en tout temps.

Vous pouvez faire part de vos commentaires à ce sujet à Nathalie Richard, chef des Services publics, à l'adresse richarn@umoncton.ca.

Si le taux de fréquentation cette année le justifie, l'accès sera maintenu.

Bourses de maîtrise des IRSC

Les bourses à la maîtrise du programme des Bourses d'études supérieures du Canada administrées par les IRSC visent à souligner le mérite des étudiantes et étudiants qui poursuivent des études de maîtrise dans un domaine lié à la santé au Canada et à leur accorder une aide spéciale.

Les personnes candidates doivent avoir un potentiel exceptionnel pour la recherche et la productivité. Le montant maximal accordé par bourse est de 17 500 $ pour une période maximale d'un an. Ces bourses ne sont pas renouvelables.

Pour être admissible, une personne candidate doit être inscrite à temps plein dans la première ou deuxième année d'un programme à la maîtrise ou au doctorat et dans lequel la recherche est une composante importante. Les bourses doivent débuter dans les six mois qui suivent la date de l'offre et doivent débuter le 1er septembre ou le 1er janvier.

La recherche pour laquelle on demande du soutien doit être sous la supervision d'une chercheuse ou d'un chercheur qui détient des fonds de recherche obtenus à la suite d'un concours doté d'un processus d'examen par les pairs. Ces bourses doivent être possédées à un établissement canadien.

Les demandes doivent être soumises à la Faculté des études supérieures et de la recherche, pièce 225 Léopold-Taillon, au plus tard le vendredi 15 décembre.

Tous les formulaires de demande sont disponibles à http://www.cihr-irsc.gc.ca/f/797.html.

Le Service de recherche de travail joint l'ACSEE

Le Service de recherche de travail des Services aux étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton a joint l'Association canadienne des spécialistes en emploi et des employeurs.

L'ACSEE est une association sans but lucratif réunissant deux groupes partenaires, les employeurs/recruteurs et les spécialistes en emploi des centres de carrières universitaires de partout au pays. Elle exerce ses activités à l'échelle nationale dans les deux langues officielles.

Sa mission est de fournir aux employeurs, spécialistes en emploi et aux étudiants et étudiantes des renseignements et des conseils qui font autorité dans le domaine de la planification de carrière et du recrutement d'étudiants.

Entre 1993 et 2000, le nombre de membres de l'ACSEE a grimpé à près de 800 membres, ce qui représentait chaque université, la plupart des collèges et plus de 300 employeurs de partout au Canada.

En plus d'offrir des occasions de perfectionnement professionnel, l'Association se dote d'un processus de consultation qui oriente le travail de divers comités.

Depuis plus de 55 ans, ces consultations génèrent des ressources, des techniques, des outils et des stratégies pour relever les défis liés au développement de carrière, à la recherche de travail et au recrutement universitaire afin de les partager avec les étudiants et étudiantes, les employeurs et spécialistes des centres de carrière.

L'ACSEE publie aussi la revue biannuelle, *Options Carrières*, qui est distribuée aux étudiants et aux étudiantes dans plus de 150 universités et collèges partout au Canada.

C'est une ressource qui comprend diverses perspectives sur l'exploration de carrière, la recherche d'emploi, les profils de différentes industries, les programmes coopératifs, les programmes de stages et plus encore.

Renseignements :
858-3739 ou www.acsee.com

Le professeur Michel Deschênes participera au Labrador Creative Arts Festival

Un quatuor aux instruments de percussion comprenant le professeur Michel Deschênes, du Département de musique, accompagné de deux anciens diplômés, Joël Cormier, de Cap Pelé, et Pierre-Guy Blanchard, de Charlo, et d'un étudiant de troisième année, Étienne Lévesque, de Charlo, présentera une série de spectacles et d'ateliers du 15 au 21 novembre lors du Labrador Creative Arts Festival.

Grâce à une subvention du Conseil des arts du Canada, les musiciens donneront des ateliers de musique aux jeunes adultes innus, inuits et métis. Une performance conjointe avec les groupes Amaguk, Nunatsiavut et Ilâsuit Drum Dancers leur permettra de partager, créer et découvrir une nouvelle musique avec la population de Nain, Hopedale et Happy Valley. Les ateliers seront cinématographiés tout au long de leur séjour.

Crée en 1975, le Labrador Creative Arts Festival est l'un des plus anciens festivals pour jeunes au Canada. Environ 5 000 étudiants et étudiantes participeront à divers évènements culturels qui se dérouleront simultanément dans les régions de Nain, Hopedale, Postville, Makkovik, Rigolet, North West River, Sheshashiu, Natuashish, Mary's Harbour, Black Tickle, Cartwright, Mud Lake, Churchill Falls, Happy-Valley-Goose Bay et Labrador City.

Renseignements : 858-4531.

Semaine de la mobilité internationale

Le Bureau des relations internationales et le Service de mobilité internationale de l'Université de Moncton vous invitent à participer aux activités présentées dans le cadre de la Semaine de la mobilité internationale, qui a lieu aux trois campus jusqu'à demain, vendredi 10 novembre.

Aujourd'hui, jeudi 9 novembre, des représentants de l'Université de Bretagne Sud de Lorient sont présents au Campus de Moncton et donnent des renseignements à ceux et celles qui sont intéressés à compléter une session ou une année universitaire en France.

Il y a trois sessions d'information simultanées, de 11 h 15 à midi dans le local 148 G2 de la Faculté d'ingénierie (ingénierie); dans le local 206 de l'édifice des arts (sciences sociales); et dans le local D002 du pavillon Rémi-Rossignol (sciences).

Renseignements : 858-4455.

Pierre Battah : s'adapter aux tendances du monde du travail

Dans le cadre de la Semaine canadienne de l'orientation, le Campus de Moncton, les Services aux étudiantes et étudiants, le Service de recherche de travail et le Service d'orientation proposent une série d'activités traitant du développement de carrière et de l'accès au monde du travail.

Pour souligner le thème de la semaine nationale, *Outillez-les, aidez-les à bâtir la vie qu'ils veulent*, Pierre Battah, prononce une conférence, intitulée *S'adapter aux tendances du monde du travail*, pendant laquelle il mettra l'accent sur les attentes des employeurs envers les nouvelles personnes diplômées qui accèdent au marché du travail - la préparation, l'accès et le maintien à l'emploi. Cette conférence a lieu aujourd'hui, jeudi 9 novembre, de 17 h 30 à 18 h 15 dans la nouvelle salle multifonctionnelle du Centre étudiant.

M. Battah est associé chez Robertson Surrette, firme spécialisée dans la gestion des ressources humaines et il est reconnu comme l'un des meilleurs chefs de file dans la gestion des ressources humaines au Nouveau-Brunswick. Il possède la maîtrise en administration des affaires de l'Université de Moncton et le baccalauréat en affaires de la University of New Brunswick. Il enseigne des cours du programme de perfectionnement des cadres à UNB et est professeur adjoint au Département d'administration de Mount Allison University. L'entrée est libre.

Renseignements : 858-3712.

Troisième session du Club d'ergonomie

Environ 20 pour cent des blessures au dos surviennent à la suite d'efforts de traction ou de poussée.

La troisième rencontre de l'année du Club d'ergonomie à l'U de M s'attaquera à ces forces de traction et de poussée et elle aura lieu le mardi 14 novembre de 11 h 20 à 11 h 50 dans le local 147G2 de la Faculté d'ingénierie.

Renée Morency, étudiante de 5e année en génie civil et du cours de conception ergonomique, présentera un sommaire et une synthèse de trois articles discutant des méthodes de cueillette et d'évaluation de données. Ceux qui gèrent ou qui font des travaux manuels y compris avec des chariots pourraient être intéressés.

Bienvenue à tous et à toutes.

Renseignements : 858-4079.

Wilfred LeBouthillier s'amène à Moncton pour un Coup de coeur francophone en Acadie

Wilfred LeBouthillier réchauffera le cœur de ses admirateurs et admiratrices de la région de Moncton lors d'un spectacle qu'il présentera le jeudi 16 novembre à 20 heures dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois.

Les spectateurs auront aussi droit à une prestation de Danny Boudreau qui présentera quelques-unes des pièces de son nouvel album qui donne le cœur à la fête.

Prévu pour cet hiver, le quatrième album de Danny Boudreau, du folk avec des arrangements aux allures des années 1970, est résolument plus festif. Qualifié d'un peu far west, ce nouveau style qui incite à la fête saura mettre la table pour le spectacle de Wilfred LeBouthillier.

Le gagnant de la cuvée 2003 de Star Académie offrira notamment des pièces de son nouvel album plus intime, intitulé *Poussières*. Le premier extrait, *Avec toi*, coécrit par Wilfred et Danny, a connu un vif succès aux différents palmarès.

Présenté dans le cadre de la tournée Coup de cœur francophone en Acadie, le spectacle de Wilfred Le Bouthillier s'annonce haut en énergie et en émotions. Plus confiant, plus mordant et plus vrai, l'Acadien fait un retour en force avec ce nouveau spectacle qui s'inscrit dans l'une des escales de la série Coup de cœur francophone.

Présenté en collaboration avec le Réseau atlantique de diffusion des arts de la scène, ce spectacle sera aussi à l'affiche à Tracadie-Sheila, Fredericton, Saint-Jean et Grand Sault.

Pour plus de renseignements ou obtenir des billets - 20 $ pour les étudiants et étudiantes et 30 $ pour les autres personnes, communiquez avec le Service des loisirs socioculturels, au 858-4554 ou sans frais au 1-800-363-8336.

Dix stagiaires cet automne à la Faculté d'ingénierie

Dans le cadre d'ententes de coopération entre diverses institutions internationales et l'Université de Moncton, la Faculté d'ingénierie accueille dix stagiaires pendant la session d'automne.

Cinq d'entre eux sont de l'École d'ingénieurs de Fribourg, en Suisse, et ils font un stage de projet de fin d'étude en génie électrique. Il s'agit de David Alexandre, Jonathan Chaney, Jemini Daniele, Corti Mattia et Loeffel Stefan.

Au Campus de Moncton depuis septembre et jusqu'au mois de décembre, ils sont sous la direction des professeurs Azeddine Kaddouri et Mohsen Ghribi en génie électrique.

Daniel Melki, Rémi Pachon et Thibault Retore, étudiants de l'École centrale d'électronique de Paris, en France, font un semestre d'étude en génie électrique.

L'étudiant Philippe Molleyres, de l'École d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, également de la Suisse, effectue un semestre d'étude en génie civil. Les cours suivis pendant leur stage sont acceptés dans leur programme d'étude.

L'étudiant Hicham Machrouki, de l'École nationale supérieure mécanique et d'aérotechnique de Poitiers, en France, fait des études de maîtrise dans le domaine de l'aérodynamique, en particulier en modélisation de la turbulence, sous la codirection du professeur Gérard Poitras en génie civil.

La photo nous fait voir, de gauche à droite, 1re rangée : Jonathan Chaney, le professeur Mohsen Gribi, David Alexandre, Paul Chiasson, doyen de la Faculté d'ingénierie; Rémi Pachon et Noyan Turkkan, chef du Secteur de génie civil; 2e rangée : Corti Mattia, Jemini Daniele, Philippe Molleyres, Hicham Machrouki, Loeffel Stefan et le professeur Azeddine Kaddouri. Thibault Retore et Daniel Melki étaient absents lorsque la photo a été prise.

Informatique et gestion du risque cardiovasculaire

Le Dr Tim Holt, professeur au Health Sciences Research Institute de l'École de médecine de la University of Warwick, au Royaume Uni, fera une présentation en anglais sur les nouvelles tendances de l'utilisation de l'informatique pour la gestion du risque cardiovasculaire, le vendredi 10 novembre à compter de 13 h 30 dans le local 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard.

Avant sa présentation, Sylvie Robichaud-Ekstrand, directrice à l'École de science infirmière, fera une courte démonstration en français du prototype du système de *feedback* informatisé pour la modification de comportements de santé et la gestion des facteurs de risque cardiovasculaire.

Le Dr Aurel Schofield, doyen associé au Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec le Dr Marcel Couture, a aussi été invité à faire une présentation sur le Centre qui mettra l'accent sur les caractéristiques de la formation et les objectifs qui y sont poursuivis.

Patinage annulé

Le patinage destiné aux membres du personnel sera annulé le samedi 11 novembre de 11 h 30 à 12 h 30 à l'aréna J.-Louis-Lévesque.

L'horaire habituel reprendra la semaine suivante.

Un concert de Noël présenté par le Chœur du Département de musique de l'U de M

Le Choeur du Département de musique de l'U de M et le Mount Allison Choral Society présentent un concert de Noël de musique sacrée, le samedi 25 novembre à 19 heures en l'église Christ Roi, située au 300, rue Dominion à Moncton.

Le concert sera aussi présenté le dimanche 26 novembre à 15 heures au Trinity United Church d'Amherst.

Les choristes seront accompagnés des jeunes violonistes faisant partie de l'Association des petits violons, sous la direction de Monique Girouard, et d'autres musiciens dont l'Ensemble de cuivres du Département de musique de l'U de M, dirigé par Richard Gibson, Michel Cardin au théorbe, Monica Lang à la contrebasse, Sally Wright et Karin Aurel à la flûte.

Les œuvres au programme sont la Messe de minuit, de Marc-Antoine Charpentier, l'Hodie, de Tresham, et d'autres pièces traditionnelles de Noël. La Messe de minuit est construite sur des airs populaires de Noël, ce qui lui donne toute sa fraîcheur et sa simplicité musicale.

Le concert est présenté sous la direction de Monique Richard avec la participation de l'organiste Gayle Martin qui dirigera le Mount Allison Choral Society.

L'entrée est de 5 $ pour les étudiants et étudiantes et 10 $ pour les autres personnes. Les billets sont en vente à la Librairie acadienne, au secrétariat du Département de musique et seront disponibles à l'entrée le jour des concerts.

Renseignements : 858-4020.

C'est le Coup de coeur francophone en Acadie cette fin de semaine

À l'occasion de son 20e anniversaire, Coup de cœur francophone offre à la population de Moncton une programmation festive.

Les rencontres qui chantent, L'Ordre du bon temps, Danny Boudreau, Wilfred Le Bouthillier, Luc DeLarochelière et Bïa seront à l'affiche pour célébrer la chanson francophone.

Les rencontres qui chantent seront présentées au Théâtre Capitol ce samedi 11 novembre.

Sous la direction musicale d'Isabelle Thériault, de jeunes musiciens canadiens se donnent rendez-vous pour présenter le résultat de deux résidences d'artistes. Le public pourra apprécier le travail de Fayo, JP LeBlanc, Suzanne Léger et Anique Granger entre autres.

Le dimanche 12 novembre, Vishten, Fayo, Jac Gautreau, Roland Gauvin et Dominique Dupuis recréeront l'Ordre du bon temps. Avec les guitares, violons, pianos, accordéons et mandolines, ces artistes se dévoilent en passant du folklore à la danse et au rock'n'roll.

Trois artistes solistes de renommée seront aussi présents. Danny Boudreau assurera la première partie du spectacle de Wilfred LeBouthillier dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois, le jeudi 16 novembre, tandis que Luc DeLarochelière se produira le dimanche 26 novembre au même endroit.

Pour clore la série, la chanteuse Bïa présentera son répertoire de chansons francophones et brésiliennes. Considérée comme une experte en adaptation, elle charme avec sa voix envoûtante.

Renseignements ou billets : 858-4554.

Film documentaire

En partenariat avec la chaîne Planète Canada, l'Alliance française de Moncton vous invite à la projection du film documentaire *Loose Change* en version française, de Dylan Avery, le jeudi 16 novembre à 19 h au 241, rue St-Georges.

Aujourd'hui, cinq ans après le 11 septembre 2001 et deux guerres plus tard - l'Afghanistan et l'Irak, que savons-nous vraiment de ce qui s'est réellement passé ce jour-là? Alors que dans la prison de Guantanamo croupissent des prisonniers sans défense qui n'ont toujours pas eu de procès et qu'une chasse au «terrorisme mondial» a changé le visage politique du globe, nous ne connaissons pas encore les véritables auteurs de ces attentats ni leurs motifs réels. Se pourrait-il que la croyance populaire, alimentée par des politiques officielles qui ne tolèrent aucune réplique, soit fondée davantage sur des préjugés que sur des faits réels ?

L'entrée est libre et un vin et fromage sera offert par Planète.

Renseignements : 387-5056.

HEBDO Campus

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis au plus tard le jeudi à 16h30 pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

servcomm@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin
Ghislaine Arsenault, agente des communications

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.